Bedienungsanleitung / Instruction Manual / Szerelési útmutató de / en / hu

Dämmerungsschalter / Analogue Twilight Switch / Analóg alkonykapcsoló, falra szerelhető

Sicherheitshinweise / Safety notes / Biztonsági előírások

de

Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Anderenfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages!
Nur an die auf dem Typenschild angegebene Frequenz anschließen!
Bei Eingriffen oder Änderungen an der Schaltuhr erlischt die Garantie!

en

The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out by a skilled person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
Connect the supply voltage / frequency as stated on the product label!
Warranty void if housing opened by unauthorized person!

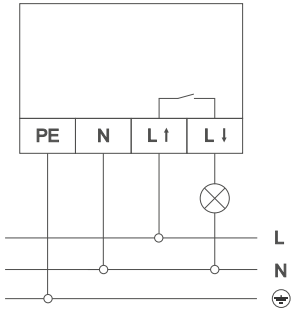
hu

!!FIGYELEM!! Az elektromos rész beszerelését cask villanyszerelő szakember végezheti, máskülönben tűz- és áramütés veszélye állhat fenn.
Csatlakoztassa a készüléket a típusjelzésen megadott feszültségre és frekvenciára, az adott alkonykapcsoló csatlakozási rajzának és a hozzá tartozó készüléknek megfelelően.

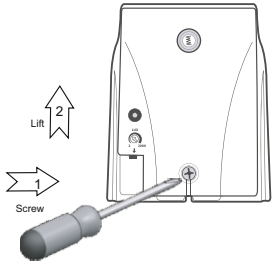
Technische Daten / Technical Data / Műszaki adatok

Anschlussspannung	Supply voltages	Tápfeszültség	**230 V ±10%, 50-60 Hz**
Kanäle	Channels	Érintkező	**10 A**
Maximale Glühlampenlast	Incandescent lamps	Izzólámpa	**1200 W**
Eigenverbrauch	Power consumption	Fogyasztás	**6 VA**
Lux-Bereich	Lux-range	Lux-tartomány	**2 ... 2.000 Lux**
Schalthysterese	Hysteresis	Hiszterézis	**30%**
Schaltverzögerung	Switching delay	Kapcsolási késleltetés	**20 - 120 mp.**
Zulässige Umgebungstemp.	Ambient temperature	Működési hőmérséklet	**-35° ... +60°C**
Abmessungen	Dimensions	Méretek	**111 x 83 x 43 mm**
Schutzart	Type of protection	Védettség	**IP 54, DIN EN 60669-2-1 szerint**
Belastung	**Load**	**Terhelés**	
Glühlampen	Incandescent lamps	Izzólámpa	**1200 W**
Halogenglühlampen	Halogen incandescent lamps	Halogén lámpa	**1200 W**

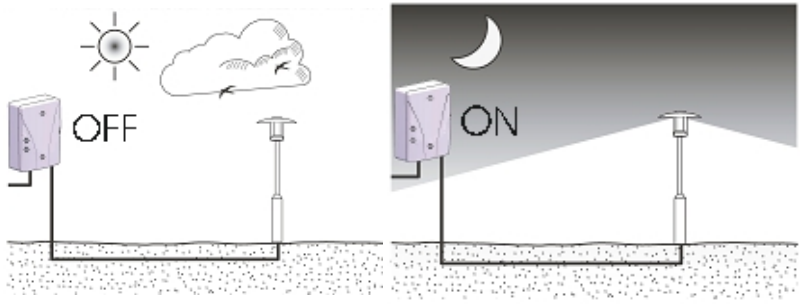
Anschlussbild / Connection diagram / Schéma připojení



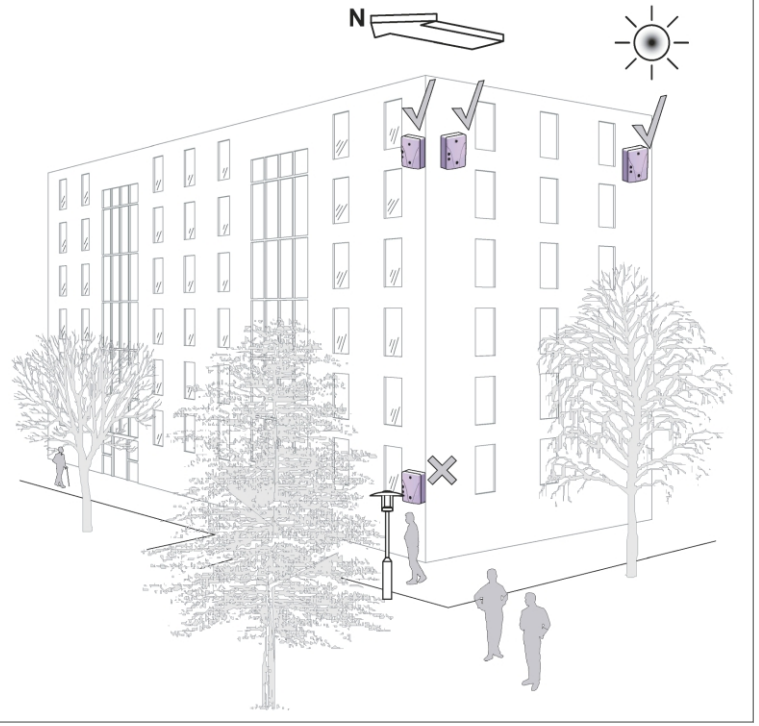
Montage / Assembly / Üzembehelyezés



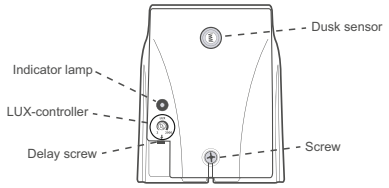
Anwendungsbeispiel / Example of application / Példa a használatra

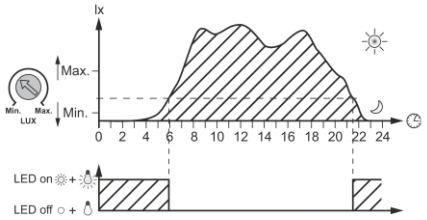


Positionierung / Positioning / Elhelyezés



Einstellungen / Adjustments / Beállítások





de

Über den Lichtempfindlichkeitsregler (LUX-Regler) können Sie die Einschaltempfindlichkeit (LUX-Wert) regeln. Erst nach Ablauf der „Verzögerungszeit“ 20 ...120s schaltet das Gerät EIN bzw. AUS.
EMPFOHLENE FEINEINSTELLUNG: Drehen Sie den LUX-Regler bis die rote LED aufleuchtet.
ERGEBNIS: Der Dämmerungsschalter schaltet bei den aktuellen Lichtverhältnissen (nach der Verzögerungszeit).

en

The switching-sensitivity (LUX-value) can be adjusted by the photosensitivity-controller. The LUX-value must be above or below the adjusted treshold for at least 20 ...120s (delay time) before the device switches OFF or ON respectively.
RECOMMENDED FINE ADJUSTEMENTS: Rotate the LUX-controller until the red LED lights up.
RESULT: The LUX-treshold is the current ambient light (the switching takes place after delay time).

hu

A kapcsolási érzékenység (LUX-érték) a fényérzékenység-szabályozóval állítható. A LUX-értéknek legalább 20 ...120 másodpercig (késleltetési idő) a beállított küszöb felett vagy alatta kell lennie a készülék előtt JAVASOLT FINOMBEÁLLÍTÁSOK: Forgassa el a LUX-vezérlőt, amíg a piros LED ki nem gyullad. EREDMÉNY: A LUX-küszöb az aktuális környezeti fény (a kapcsolás késleltetési idő után történik).

BA 922000 N; de, en, cs -22423- 2019.09V04